

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 7 > I

I

Si rendono disponibili edizione diplomatica, edizione diplomatico-interpretativa e traduzione relative a didascalia I e riferimento 10] dell'edizione Grosjean 1977.



- letto 344 volte

Edizione diplomatica

Si riproducono didascalia I e riferimento 10] dell'edizione Grosjean 1977.



I, 10]

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_I.jpg	10] ORGANA Açi s[e(n)]yoreya* lo Rey de/ organa sarray / quj continuament / gu[er]reya ab los sarrayns ma ritims (e) ab daltre alarahps:-
--	---

* Le porzioni testuali tra parentesi quadre sono rese sulla scorta della lettura di Buchon (1839: 116).

- letto 331 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Si riproducono didascalia I e riferimento 10] dell'edizione Grosjean 1977.



I, 10]

10] ORGANA Açi s[e(n)]yoreya* lo Rey de/ organa sarray / quj continuament / gu[er]reya ab los sarrayns marítims (e) ab daltre alarahps:-	10] ORGANA Açí senyoreya lo rey de Organa, sarray, qui continuament guerrey a ab los sarrayns marítims e ab d'altre alàrahps.
--	---

* Le porzioni testuali tra parentesi quadre sono rese sulla scorta della lettura di Buchon (1839: 116).

- letto 142 volte

Testo e traduzione

Si propone una traduzione del testo relativo a didascalia I e riferimento 10] dell'edizione Grosjean 1977.



I, 10]

10] ORGANA Açí senyoreya lo rey de Organa, sarray, qui continuament guerreyà ab los sarrayns marítims e ab d'altre alàrahps.	10] Organa Qui signoreggia il re di Organa, saraceno, il quale continuamente è in guerra con i Saraceni della costa e con altri Arabi.
--	--

- letto 297 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/i>